

Děkuji, sousede | Danke, Nachbar!

**Treffpunkt im Herzen
der Grenzregion**

Wo sollte man sich zum Jubiläumsfestakt einer grenzüberschreitenden Organisation denn besser treffen, als an der Wiege des Geschehens - im Grenzraum zwischen Bayern, Böhmen und Sachsen/Thüringen - in Bad Elster!

Im Elsteraner Haus am See hatte 1992 die sächsische Informationsstelle für grenzüberschreitende Zusammenarbeit ihre Pforten geöffnet.

Ein Jahr später dann, also vor 20 Jahren, wurde offiziell die EUREGIO EGRENSIS als übergreifende Grenzregion unter dem Dach des Gemeinsamen Präsidiums aus den drei zwischenzeitlich gegründeten Arbeitsgemeinschaften Bayern, Böhmen und Vogtland/Westerzgebirge (ab 2004 Sachsen/Thüringen) im benachbarten Cheb | Eger gegründet.

Und 2003 hatte man sich im Kurhaus Bad Elster zum 10-jährigen Jubiläum der grenzüberschreitenden Einrichtung getroffen.

Die Festveranstaltung war ein gemeinsamer Akt der drei EUREGIO-EGRENSIS-Arbeitsgemeinschaften Bayern, Böhmen und Sachsen/Thüringen. Die Organisation lag in den Händen der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e.V. Der Festakt wurde simultan von Květa Nová und Tomáš Vorel gedolmetscht. Gefördert wurde die Veranstaltung vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und vom Freistaat Sachsen.

20 Jahre EUREGIO EGRENSIS

Präsidenten aus Bayern, Böhmen und Sachsen blicken zurück

Mehr als 300 Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Fremdenverkehr, Sport, Verwaltung und weiteren Bereichen des gesellschaftlichen Lebens sind der Einladung der EUREGIO EGRENSIS zum Festakt anlässlich ihres 20-jährigen Bestehens am 15. März 2013 ins König Albert Theater Bad Elster gefolgt. Im Mittelpunkt des Festakts stand neben der Festrede der Europaabgeordneten Constanze Krehl und dem Grußwort von Martín Guillermo



Bild v.r.n.l.) und der Präsident der Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen, Ralf Oberdorfer, der das Schlusswort sprach. Interessiert folgten die geladenen Gäste der gedanklichen



Ramírez, Generalsekretär der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen, ein Rückblick der langjährigen Präsidenten der EUREGIO-EGRENSIS-Arbeitsgemeinschaften, die die letzten 20 Jahre im Dialog Revue passieren ließen: Der Landrat des Vogtlandkreises, Dr. Tassilo Lenk, als Schirmherr der Veranstaltung, die Oberbürgermeisterin der Stadt Marktredwitz, Dr. Birgit Seelbinder, Präsidentin der Arbeitsgemeinschaft Bayern, der Bürgermeister der Gemeinde Halze/Hals, František Čurka, Präsident der Arbeitsgemeinschaft Böhmen (im

Reise durch zwei Jahrzehnte grenzüberschreitende Zusammenarbeit: Von den ersten Ambitionen zur Gründung einer grenzüberschreitenden Vereinigung über die Zeit des Zusammenfindens unter den jeweiligen regionalen und politischen Rahmenbedingungen bis hin zu ersten gemeinsamen Aktivitäten, bedeutenden Folgeprojekten, Fördermitteln, die dadurch in die Region geflossen sind und unzähligen Kleinprojekten, die zahllose Begegnungen von Mensch zu Mensch ermöglichten.



BEGEGNUNGEN

Die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaften Bayern, Böhmen und Sachsen/Thüringen holten in den letzten zehn Jahren um die

8 Mio. EUR europäische Fördermittel allein für **grenzüberschreitende Kleinprojekte** in die Grenzregion! Bis heute konnten damit über **1500** Vorhaben realisiert werden, die zahllose grenznahe **Begegnungen** in der EUREGIO EGRENSIS überhaupt erst ermöglichten!

Tausende Menschen erhielten damit für ihre grenzüberschreitenden Ideen und Initiativen die nötige finanzielle Unterstützung!

Euroregionen

Das sind freiwillige euregionale Zusammenschlüsse über Staatsgrenzen hinweg, meist als „Initiative von unten“, also von Städten, Gemeinden, Regionen, Vereinen, Verbänden. Heute gibt es an den deutschen Außengrenzen ca. 25 vergleichbare Organisationen, in Europa über 200. Die Euregios werden auf europäischer Ebene durch die Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG) vertreten.

Völkerverständigung, Toleranz und Aussöhnung zum Ziel

Bereits zum Zeitpunkt der Gründung einigten sich die Partner, die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e.V., die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Vogtland/Westerzgebirge (seit 2004: Sachsen/Thüringen) e.V. und die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Böhmen, auf die folgenden, noch heute gülti-

gen Leitgedanken: Die Partner gründeten die EUREGIO EGRENSIS als gemeinsame grenzüberschreitende Institution. Die EUREGIO EGRENSIS hat den Zweck, zu Völkerverständigung, Toleranz und Aussöhnung beizutragen sowie umfassend, friedlich und partnerschaftlich über die Grenzen zwischen dem Freistaat

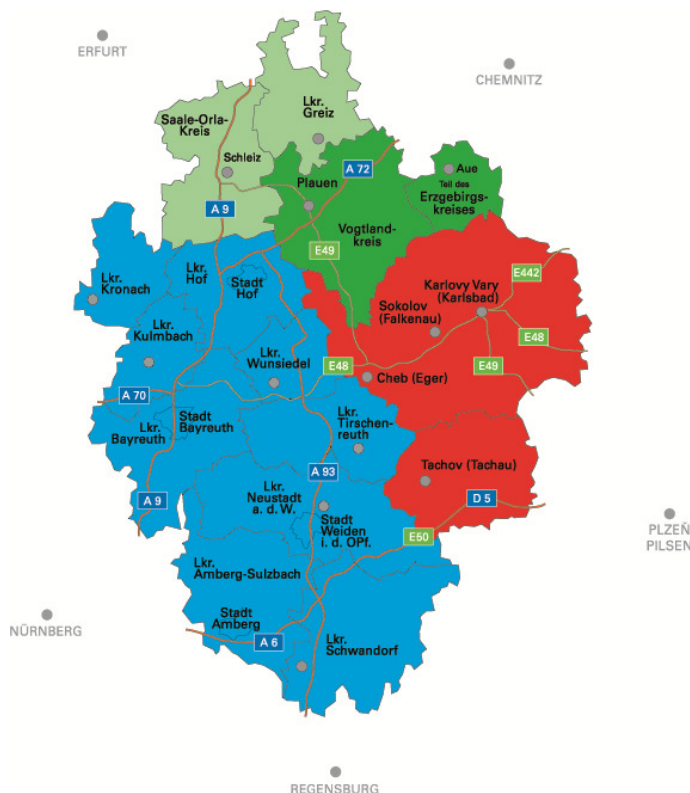
Bayern, dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik hinweg zusammen zu wirken. Die EUREGIO EGRENSIS koordiniert und fördert im Geiste guter Nachbarschaft und Freundschaft die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Entwicklung. | Aus der Gründungsvereinbarung vom 03.02.93

Lebensraum und Menschen

Deutsche und Tschechen finden in der EUREGIO EGRENSIS eine Plattform für grenzüberschreitenden Austausch, nachbarschaftliche Begegnungen, Traditionspflege und Völkerverständigung in vielen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens.

Die EUREGIO EGRENSIS umfasst ein Gebiet von etwa 17.000 km². Hier leben nahezu zwei Mio. Menschen.

| Karte: Archiv EUREGIO EGRENSIS



EUREGIO EGRENSIS ?

EUREGIO

Der Begriff „Euregio“ ist eine Kurzform für „Europäische Region“ oder „Euroregion“. Die Bezeichnung steht sowohl für ein geographisch bestimmtes Grenzgebiet als auch für unsere grenzüberschreitende Organisation.

Euroregionen geben sich häufig latinisierte Namen, um auf diese Art Sprachunterschiede zu überwinden. Hinzu treten geographische Zusätze.

EGRENSIS

So nimmt der Begriff „Egrensis“ Bezug auf ein historisches Gebiet, das große Teile der heutigen EUREGIO

EGRENSIS umfasste:

Die mittelalterliche „Regio Egire“ oder „Provincia Egrensis“ - im Kern das frühere Egerland rings um die historische freie Reichsstadt Eger und den Fluss Eger: deutsch-tschechische Kulturlandschaft mit gemeinsamen Wurzeln und Traditionen.



Fortsetzung von Seite 1

Wir stehen heute enger beieinander in der Mitte Europas



Bürokratieabbau

Martin Guillermo Ramirez, Geschäftsführer der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG) ist für weiteren Bürokratieabbau.

60 % der EU-Gelder verschlinge das Ausfüllen der Papiere. Für Projekte bleiben nur 40 %.



Hier wird Europa gelebt

Constance Krehl, SPD-Europaabgeordnete, wünscht sich mehr EU-Förderung für Investitionen in Forschung, Entwicklung, Infrastruktur, Innovationen, Bildung. Die Grenzregionen sind der Motor fürs Zusammenleben in Europa.



Hürden und Meilensteine

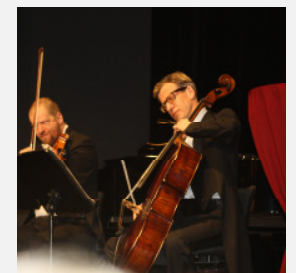
Landrat Dr. Tassilo Lenk, Schirmherr der Veranstaltung, erinnert an Hürden und Meilensteine, wie Egernet, Festival Mitte Europa, Euroregionale Kirchentage, Patrouille Hlidka, neues Sprach- und Kommunikationszentrum Oelsnitz.

Diese Region hier wird ein europäischer Schnellkochtopf sein. Hier wird sich wahnsinnig schnell wahnsinnig viel entwickeln.

EU-Kommissar Günter Verheugen
anlässlich des 10. Gründungstages der
EUREGIO EGRENSIS 2003 in Bad Elster.

Großprojekte seit 1994

Seit 1994 hat die Region neben anderweitig geförderten Vorhaben aus ca. 270 sächsisch-thüringisch-tschechischen Großprojekten profitiert, in die weit über 130 Mio. EU-Fördermittel geflossen sind.



Klassisch, würdig, festlich
Das Streicherquartett der Chursächsischen Philharmonie erfreute mit Stücken von Dvořak, Wagner und Mendelssohn Bartholdy.



Aktivistin der ersten Stunde

Dr. Birgit Seelbinder, Oberbürgermeisterin der Stadt Markredwitz, Präsidentin der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern und bayerische Initiatorin der Euregio lässt die Gründungsjahre Revue passieren. Sie ist seit 1990 dabei.



Europäische Integration

Bürgermeister der Stadt Halže, Präsident der Arge Böhmen und Gemeinsamer Präsident der EUREGIO EGRENSIS dankt und bittet die Anwesenden, auch künftig um Unterstützung für eine intensive grenzüberschreitende Arbeit.



Förderung soll bleiben

Ralf Oberdorfer, Oberbürgermeister der Stadt Plauen, Präsident der EUREGIO EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen u. EUREGIO-Vertreter in der AGEG appelliert an den Freistaat Sachsen, die Förderkulisse für die gesamte Euroregion beizubehalten.

Von Mensch zu Mensch über Grenzen hinweg

Überhaupt stand der Mensch an sich im Mittelpunkt der Retrospektive:

Dank und Erinnerung galt all jenen Menschen, die den Europagedanken durch ihr Engagement im Großen wie im Kleinen über die Grenzen hinweg hinüber getragen haben zu den jeweiligen Nachbarn jenseits der Grenze: Mitglieder der EUREGIO EGRENSIS, Preisträger des jährlich verliehenen EUREGIO-EGRENSIS-Preises und unzählige weitere

Projekttäger. Menschen, die mit Engagement und guten Ideen beherzt und mit Verstand dieses Europa hier in der EUREGIO EGRENSIS erlebbar gemacht haben und der Region verholfen haben zu dem, was sie heute ist: Eine bedeutsame, historisch verwurzelte Grenzregion im Herzen Europas - wirtschaftlich, arbeitsmarktpolitisch, sicherheitspolitisch und soziokulturell auf ihrem guten Weg.



Mehr als 300 Gäste waren der Einladung der EUREGIO EGRENSIS ins König Albert Theater Bad Elster gefolgt. | Foto: Michal Pick



Wir bringen Menschen zusammen. Grenzüberschreitend...



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu



Musik ohne Grenzen

Passender hätte die musikalische Umrahmung des Festakts zum 20-jährigen Bestehen der EUREGIO EGRENSIS nicht sein können: 80 Männer- und Frauenstimmen aus vier im Grenzraum ansässigen Chören boten einen symbolträchtigen Empfang und mit dem Schlusssatz von Beethovens „Neunter“ zu Schillers Ode an die Freude einen optimistischen Abschluss.



- Chorus Egrensis Aš
- Gesangverein 1848 Rehau
- Frauenchor des Handwerks e.V. Oelsnitz
- Männergesangsverein 1839 „Franz Schubert“ Oelsnitz/V. e. V.

IMPRESSUM

EUREGIO EGRENSIS *Kurier*
Grenzgänger-Magazin der
EUREGIO EGRENSIS
Arbeitsgemeinschaft
Sachsen/Thüringen e.V.

Herausgeber
EUREGIO EGRENSIS
AG Sachsen/Thüringen e.V.
Beratungs- und Koordinierungsstelle
für deutsch-tschechische
Zusammenarbeit
Weststraße 13, D-08523 Plauen
Fon: 03741/128 6461
Fax: 03741/128 6462
info@euregioegrensis.de
www.euregioegrensis.de

Verantwortlich

Geschäftsführer Steffen Schönicke

Fotos Berit Neumann

Redaktion | Satz | Gestaltung

Sylvia Dauer
presse@euregioegrensis.de

Redaktionsschluss: 15.03.2013



EUREGIO EGRENSIS - Akteure auf einen Blick

Nach zwei Jahrzehnten erfolgreicher grenzüberschreitender Zusammenarbeit lässt sich optimistisch in die Zukunft blicken. Im Anschluss an den feierlichen Festakt hatte der Gemeinsame Präsident der EUREGIO EGRENSIS, Franticek Čurka (*vorn lks.*), die anwesenden Akteure der grenzüberschreitenden Organisation zum Fototermin vor das König Albert Theater eingeladen. | Foto: Sylvia Dauer

EUREGIO EGRENSIS - Wie alles begann



- | | |
|------|---|
| 1989 | Erste Ideen zur Bildung eines kommunal-regionalen Forums für grenzüberschreitende Aktivitäten mit der Tschechoslowakei |
| 1990 | Symposium in Marktredwitz: Entschluss zur Gründung einer Euregio |
| 1991 | Eröffnung der Informationsstelle für grenzüberschreitende Zusammenarbeit im ehemaligen Klarissenkloster, Cheb/Eger (für Böhmen) |
| 1991 | Eröffnung der Informationsstelle im Egerland-Kulturhaus, Marktredwitz (für Bayern) |
| 1992 | Eröffnung der Informationsstelle im Haus am See, Bad Elster (für Vogtland/Westerzgebirge) |
| 1992 | Gründung des gemeinnützigen EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V. |
| 1992 | Gründung des gemeinnützigen EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Vogtland/ Westergelände e. V. |
| 1992 | 1. EUREGIO-EGRENSIS-Jugendsommerlager in Bad Brambach |
| 1993 | Gründung der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Böhmen |
| 1993 | Gemeinsame Vereinbarung der Arbeitsgemeinschaften Bayern, Böhmen und Vogtland/ Westergelände zur Gründung der EUREGIO EGRENSIS in Cheb/Eger |
| 1993 | Konstituierende Sitzung des Gemeinsamen Präsidiums in Bad Elster |
| 1993 | Beitritt des thüringischen Teils zur sächsischen Arbeitsgemeinschaft |
| 1994 | Euregionales Entwicklungskonzept Bayern-Böhmen-Sachsen/Thüringen |
| 1995 | 1. EUREGIO-EGRENSIS-Preisverleihung in Waldsassen zur Würdigung besonderer Verdienste in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit |
| 1996 | 1. EUREGIO-EGRENSIS-Jahrespressekonferenz in Plauen |
| 1997 | Verabschiedung der Geschäftsordnung für das Gemeinsame Präsidium |

DANKESCHÖN! Allen Helfern, die zum Gelingen der Festveranstaltung beigetragen haben, ein herzliches Dankeschön, insbesondere dem Streicherquartett der Chursächsischen Philharmonie und der Chursächsischen Veranstaltungen GmbH (vor allem an GMD Florian Merz, Heike Schlack und die Teams Marketing, Technik, Besucherservice) sowie dem Restaurant Convivo, Bürgermeister Flämig für die interessante Stadtführung, der Sternquell Brauerei GmbH Plauen und der Bad Brambacher Mineralquellen GmbH fürs Getränkesponsoring.

